



---

## **Комитет по программе и координации**

### **Сорок вторая сессия**

10 июня — 5 июля 2002 года

Пункт 9 повестки дня

**Утверждение доклада Комитета о работе  
его сорок второй сессии**

### **Проект доклада**

*Докладчик:* г-н Алехандро **Торрес Лепори** (Аргентина)

#### **Добавление**

### **Вопросы программ: предлагаемые изменения к среднесрочному плану на период 2002–2005 годов**

*(Пункт 4(b))*

### **Программа 11 Населенные пункты**

1. На своем 13-м заседании 19 июня 2002 года Комитет рассмотрел предлагаемые изменения к программе 11 «Населенные пункты» среднесрочного плана на период 2002–2005 годов (A/57/6 (Prog.11)).
2. Представитель Генерального секретаря внес на рассмотрение предлагаемые изменения к программе 11 и ответил на вопросы, возникшие у членов Комитета по ходу рассмотрения этих изменений.

#### **Обсуждение**

3. Предлагаемые изменения к программе получили широкую поддержку.
4. Были запрошены разъяснения в отношении того, каким образом мероприятия Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) по проведению двух глобальных кампаний, о которых говорится в пункте 11.6 предлагаемых изменений (Глобальной кампании по обеспечению гарантий владения недвижимостью и Глобальной кампании по вопросам управления городским хозяйством) связаны с мероприятиями, проводимыми правительствами. Было указано, что об этой взаимосвязи говорится в описательной части программы. Было далее заявлено, что изложенную в пунк-

те 11.6(b) стратегию можно изменить, чтобы учесть показатели, связанные с наращиванием потенциала. Было также выражено мнение о том, что перечисленные в пункте 11.8(a) показатели достижения результатов можно было бы сформулировать точнее, чтобы учесть такие элементы, как социальная, правовая и культурная ориентация государств-членов.

5. Было также выражено мнение о том, что формулировку цели в пункте 11.15 следует изменить таким образом, чтобы уточнить, что основная ответственность за реализацию принципов и выполнение обязательств, закрепленных в Повестке дня Хабитат, возлагается на национальные правительства. Было также предложено уточнить взаимосвязь между ООН-Хабитат и Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу.

6. Было выражено мнение о том, что международные ресурсы являются важным источником финансирования жилья и населенных пунктов и что поэтому их следует упомянуть в пункте 11.20. Было указано, что в целях оценки действенности и эффективности деятельности Фонда ООН для Хабитат и населенных пунктов по предоставлению финансовых ресурсов на цели развития жилищного строительства и устойчивых населенных пунктов следует разработать более точные показатели достижения результатов.

7. Были подняты вопросы в отношении распределения функций между подпрограммами 1 и 3.

#### **Выводы и рекомендации**

8. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить предлагаемые Генеральным секретарем изменения к программе 11 «Населенные пункты» среднесрочного плана на период 2002–2005 годов со следующими изменениями:

##### *Пункт 11.1*

В третьем предложении сохранить слова «Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), в частности Повестки дня Хабитат».

##### *Пункт 11.2*

В конце пункта добавить текст следующего содержания: «На основе технического сотрудничества ООН-Хабитат будет оказывать развивающимся странам поддержку в достижении целей создания обеспечения надлежащего жилья для всех и развития устойчивых населенных пунктов».

##### *Пункт 11.3*

Во втором предложении слова «ее координацию с программами, осуществляемыми, в частности» заменить словами «ее координацию со следующими программами и учреждениями в рамках их соответствующих мандатов:».

*Пункт 11.4*

В начале последнего предложения вставить слова «надлежащие ресурсы, а также».

*Пункт 11.6*

- В третьем предложении после слов «наращиванию организационного потенциала» вставить слова «мобилизации ресурсов».
- В четвертом предложении слова «норм, связанных с гарантиями владения недвижимостью» заменить словами «норм, связанных с гарантиями законного владения недвижимостью».

*Пункт 11.7*

Изменить заглавную строку пункта 11.7 следующим образом: «Ожидаемые достижения будут включать работу Секретариата ООН-Хабитат по оказанию помощи странам в:».

*Пункт 11.8*

Изменить заглавную строку пункта 11.8 следующим образом: «Показатели достижения результатов будут включать ряд мероприятий, осуществленных секретариатом ООН-Хабитат для оказания помощи странам, которые будут измеряться:».

*Пункт 11.9*

В конце последнего предложения слова «на национальном и местном уровнях» заменить словами «на международном, национальном и местном уровнях».

*Пункт 11.11(c)*

Слова «борьбой с нищетой» заменить словами «искоренением нищеты».

*Пункт 11.12(b)*

- Слова «борьба с нищетой» заменить словами «искоренение нищеты».
- Слова «принятие на вооружение правительствами и местными органами управления» заменить словами «принятие на международном, национальном и местном уровнях».

*Пункт 11.13(b)*

Слова «число правительств» заменить словами «число международных учреждений и национальных».

*Пункт 11.13(c)*

После слов «ООН-Хабитат и ее партнерами» включить слова «и процентная доля этих проектов и программ».

*Пункт 11.14*

В последнем предложении после слов «обратной связи» включить слова «по извлеченным урокам и передовой практике».

*Пункт 11.15*

- Слова «на национальном и местном уровнях» заменить словами «в первую очередь на национальном уровне, а также на местных уровнях».
- В конце пункта добавить слова «и в законодательных рамках каждой страны».

*Пункт 11.20*

По всему пункту после слова «национальных» включить слова «и международных».

*[Пункт 11.23(c)*

Перед словами «и двусторонних доноров» включить слова «доноров из частного сектора».]

*Пункт 11.24(b)*

Слова «из внутренних источников» заменить словами «посредством наращивания потенциала внутренних источников».

*Пункт 11.25(b)*

- Слова «из внутренних источников» заменить словами «посредством наращивания потенциала внутренних источников».
- Перед словом «объем» включить слово «увеличение».

*Пункт 11.25(c)*

Перед словом «объем» включить слово «увеличение».

---